



	deutsch	english	français	italiano	español	nederlands
	<b>Reiniger für Softtouch-Lack</b>	<b>Cleaner for soft-touch lacquer</b>	<b>Produit nettoyant pour laque softtouch</b>	<b>Prodotto per la pulizia di superfici in lacca Softtouch</b>	<b>Limpiador para laca soft touch</b>	<b>Reiniger voor softtouch-lak</b>
	Wischen Sie Verschmutzungen und Wasser sofort ab, damit keine Flecken oder Kalkränder entstehen, die meist nur schwer zu entfernen sind.	Wipe residues and water immediately off the surface so that no stains or chalky residues develop that are often very difficult to get rid of.	Essuyez immédiatement les saletés et l'eau afin d'éviter les taches et les traces de calcaire souvent difficiles à éliminer.	Rimuovere subito sporco ed acqua in modo da evitare la formazione di macchie difficili.	Limpie inmediatamente las suciedades y el agua para evitar la formación de manchas o rebordes de cal, que suelen ser difíciles de eliminar.	Veeg vuil en water meteen weg zodat er geen kalkranden of vlekken ontstaan, die vaak moeilijk te verwijderen zijn.
	Verwenden Sie für Softtouch-Lack Oberflächen ausschließlich diesen Reiniger.	Only this cleaner should be used for soft-touch lacquer surfaces.	Pour les surfaces laque softtouch, utilisez uniquement ce produit nettoyant.	Per tali superfici vi preghiamo gentilmente di utilizzare esclusivamente questo prodotto dedicato.	Utilice exclusivamente este limpiador para las superficies tratadas con laca soft touch.	U mag voor softtouch-lak toplagen uitsluitend dit reinigingsproduct gebruiken.
	<b>Anwendung</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vor Gebrauch schütteln.</li> <li>• Angrenzende Flächen aus anderen Materialien abdecken. Fleckengefahr!</li> <li>• Jede Fläche einzeln behandeln.</li> <li>• Mittel vollflächig auf die zu reinigende Oberfläche aufsprühen.</li> <li>• Mitgeliefertes Baumwolltuch mit handwarmen Wasser befeuchten und Reiniger auf der Fläche leicht verreiben.</li> <li>• Maximal 3 Minuten einwirken lassen.</li> <li>• Reiniger mit Baumwolltuch und klarem Wasser abwischen.</li> <li>• Unbedingt mit einem sauberen Baumwolltuch nachtrocknen.</li> </ul> <p>Durch die Reinigung können Micro-Pigmente der matten bzw. "rauen" Oberflächenstruktur abgetragen werden. Ein Abfärben auf das Reinigungstuch ist dabei normal.</p>	<b>How to use</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Shake well before use.</li> <li>• Cover adjoining surfaces made from different materials. Danger of staining!</li> <li>• Treat each surface separately.</li> <li>• Spray the product over the entire surface to be cleaned.</li> <li>• Moisten the supplied cotton cloth with lukewarm water and rub the cleaner gently over the surface.</li> <li>• Allow to work for no more than 3 minutes.</li> <li>• Wipe the cleaner off with a cotton cloth and clear water.</li> <li>• Always dry with a clean cotton cloth.</li> </ul> <p>Cleaning the surface, miniscule pigments can be abraded from the mat resp. raw surface structure. Don't care about colour residues on the cleaning cloth.</p>	<b>Application</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Secouer avant utilisation.</li> <li>• Couvrir les surfaces voisines dans d'autres matières. Risque de taches !</li> <li>• Traiter chaque surface séparément.</li> <li>• Vaporisez le produit sur toute la surface à nettoyer.</li> <li>• Humidifiez le chiffon de coton fourni à l'eau tiède, puis étalez doucement le produit sur la surface.</li> <li>• Laissez agir 3 minutes maximum.</li> <li>• Enlevez le produit à l'eau claire à l'aide du chiffon.</li> <li>• Essuyez avec un chiffon impérativement propre.</li> </ul> <p>En nettoyant, les micro-pigments sont supprimés sur les surfaces mates ou rugueuses. Une coloration du chiffon de nettoyage est normale.</p>	<b>Utilizzo</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Agitare prima dell'uso</li> <li>• Coprire le superfici adiacenti fatte da altri materiali Così da evitare di macchiarle!</li> <li>• Trattare ciascuna superficie singolarmente.</li> <li>• Spruzzare il prodotto su tutta la superficie da pulire.</li> <li>• Inumidire la superficie con un panno in cotone bagnato in acqua tiepida e quindi spalmare delicatamente il prodotto per la pulizia.</li> <li>• Lasciare agire al massimo tre minuti.</li> <li>• Rimuovere il prodotto per la pulizia con un panno in cotone ed acqua pulita.</li> <li>• E' essenziale procedere ad asciugare la superficie con un panno in cotone asciutto.</li> </ul> <p>Con la pulizia vengono rimossi micro pigmenti della struttura superficiale opaca ovvero ciò trasferisce una sensazione tattile "ruvida". E' perfettamente normale che durante questi processo resti del colore sullo strofinaccio utilizzato per pulire.</p>	<b>Utilización</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Agitar antes de usar.</li> <li>• Cubrir las superficies contiguas que sean de otros materiales. ¡Riesgo de manchas!</li> <li>• Tratar por separado cada superficie.</li> <li>• Rocie el producto sobre toda la superficie a limpiar.</li> <li>• Humedezca el paño de algodón suministrado con agua tibia y extiende el limpiador frotando suavemente la superficie.</li> <li>• Deje que actúe durante un máximo de 3 minutos.</li> <li>• Retire los restos de limpiador con el paño de algodón y agua limpia.</li> <li>• Es imprescindible secar la superficie con un paño de algodón limpio.</li> </ul> <p>Por el proceso de limpieza se desprenden micro-pigmentos de la superficie mate y áspera. Es normal que el paño quede ligeramente manchado.</p>	<b>Toepassing</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schudden voor gebruik.</li> <li>• Aangrenzende vlakken van ander materiaal afdekken. Vlekgevaar!</li> <li>• Elke vlak afzonderlijk behandelen.</li> <li>• Bedek het oppervlak dat u wilt reinigen met een laag van dit middel uit de spuitbus.</li> <li>• Maak het megeleverde katoenen doekje vochtig met lauw water en wrijf het product lichtjes uit.</li> <li>• Maximaal 3 minuten laten inwerken.</li> <li>• Wrijf het oppervlak na met de katoenen doek en met schoon water.</li> <li>• Tot slot niet vergeten de toplaag droog te wrijven met een schone katoenen doek.</li> </ul> <p>Door de reiniging slijt het Micro-pigment van de matte, respectievelijk "ruwe" oppervlaktestructuur. Een afgifte op de reinigingsdoek is daarbij normaal.</p>
	<b>VORSICHT!</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vermeiden Sie starken Druck beim Reinigen. Dies kann zu Beschädigungen der Oberfläche führen (z.B. Streifen oder Glanzstellen).</li> <li>- Verwenden Sie auf keinen Fall Scheuermittel, Reinigungsmittel mit Polierbestandteilen oder wachshaltige Pflegemittel.</li> <li>- Kein Mikrofasertuch verwenden.</li> </ul>	<b>CAUTION!</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Avoid applying too much pressure while cleaning. This can cause damage to the surface (e.g. streaks or shiny spots).</li> <li>- At all costs, avoid using scourers, cleaning agents that contain polishes or care products that contain wax.</li> <li>- Do not use microfibre cloths.</li> </ul>	<b>ATTENTION !</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Évitez d'exercer une forte pression lors du nettoyage. Cela pourrait abimer la surface (par ex. rayures ou taches brillantes).</li> <li>- N'utilisez en aucun cas des produits décapants ou contenant des composants polissants, ni des produits d'entretien à base de cire.</li> <li>- N'utilisez pas de chiffon en microfibres.</li> </ul>	<b>CAUTELA!</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Evitare di effettuare eccessive pressioni sulla superficie durante la pulizia. Ciò può danneggiare la superficie (Es: striature oppure macchie lucide).</li> <li>- Non utilizzare in alcun caso strumenti abrasivi, prodotti per la pulizia con componenti abrasivi oppure cere e prodotti cerosi.</li> <li>- Non utilizzare panni in microfibra.</li> </ul>	<b>¡ATENCIÓN!</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Evite ejercer mucha presión sobre la superficie durante la limpieza, ya que podría dañara (aparición de rayas o zonas brillantes).</li> <li>- Bajo ningún concepto debe utilizar productos abrasivos, productos de limpieza con componentes para pulir o productos de mantenimiento que contengan cera.</li> <li>- No utilice un paño de microfibras.</li> </ul>	<b>LET OP!</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Niet te hard drukken bij het schoonmaken. Daarmee kunt u de toplaag beschadigen (bv. strepen of glanzende plekken).</li> <li>- In geen geval schuurmiddel, reinigingsmiddel met polijstende elementen of washoudende onderhoudsmiddelen gebruiken.</li> <li>- Gebruik ook géén microvezeldoek.</li> </ul>

deutsch	english	français	italiano	español	nederlands
Über Ihren bulthaup-Händler können Sie den Reiniger in einer 0,5 l Flasche nachbestellen. Best.-Nr.5000.142371	You can reorder more cleaner in 0.5 l bottles from your bulthaup dealer. Best.-Nr. 5000.142 371	Vous pouvez commander à nouveau le produit nettoyant en bouteille de 0,5 l auprès de votre revendeur bulthaup. N° de commande 5000.142 371	Presso il più vicino concessionario bulthaup, è possibile ordinare questo prodotto per la pulizia in un flacone da 0,5 L. N. d'ordine 5000.142 371	A través de su distribuidor bulthaup puede pedir más limpiador en botellas de 0,5 l. N° pedido: 5000.142 371	Via uw bulthaup dealer kunt u een flacon van 0,5 l reiniger nabestellen. Bestelnr. 5000.142 371